

<input type="checkbox"/> District Court <i>Tribunal de distrito</i> <hr/> Condado de _____ Court address: <i>Dirección del tribunal:</i> _____	<input type="checkbox"/> Denver Juvenile Court <i>Tribunal de menores de Denver county, Colorado</i> Colorado <hr/> The People of the state of Colorado <i>La fiscalía del estado de Colorado</i> In the interest of: <i>En interés de los:</i> _____ <hr/> Child(ren) and Concerning <i>Menores y referente a los</i> _____ <hr/> Respondent(s) <i>Demandados</i> _____	▲ COURT USE ONLY ▲ <i>USO EXCLUSIVO DEL TRIBUNAL</i>
Attorney or party without attorney (Name and address): <i>Abogado o parte sin abogado (nombre y dirección):</i> _____ Phone number: _____ E-mail: _____ <i>Número de teléfono:</i> <i>Correo electrónico:</i> FAX Number: _____ Atty. Reg. #: _____ <i>Número de fax:</i> <i>Núm. de matr. prof.:</i> _____	Case number: <i>Número de causa:</i> _____ Division: _____ Courtroom: _____ <i>División:</i> <i>Sala:</i>	
RELATIVE AFFIDAVIT AND ADVISEMENT CONCERNING THE CHILD'S POTENTIAL PLACEMENT PURSUANT TO §19-3-403, C.R.S. <i>DECLARACIÓN JURADA REFERENTE A LOS PARIENTES Y NOTIFICACIÓN SOBRE LA POSIBLE COLOCACIÓN FAMILIAR DEL MENOR SEGÚN EL ARTÍCULO 19-3-403 DE LAS LEYES VIGENTES DE COLORADO</i>		

PART I: ADVISEMENT TO EACH PARENT ATTENDING A TEMPORARY CUSTODY HEARING.
PARTE I: NOTIFICACIÓN A CADA UNO DE LOS PADRES QUE ASISTEN A LA AUDIENCIA DE CUSTODIA TEMPORAL.

This matter comes before the Court on _____ (date). The Court hereby advises the parent(s) in this case of the following:
La presente causa procede hoy _____ (fecha). El juez, por medio de la presente, le notifica lo siguiente a los padres que forman parte de esta causa:

- You are required to fill out the below placement information (Part II – Affidavit) fully and completely under penalties of perjury and contempt of court.
Se debe llenar completamente, so pena de perjurio y desacato a la autoridad, los datos de colocación familiar que se piden a continuación (Parte II – Declaración jurada).
- You are required to list the names, addresses and telephone numbers of every grandparent, aunt, uncle, brother, sister, half-sibling, and first cousin of the child, and any comments concerning the appropriateness of the child’s potential placement with each person.
Se debe dar una lista con nombres, direcciones y teléfonos de cada abuelo, tío, hermano, medio hermano y primo hermano que tenga el menor, así como sus comentarios sobre qué tan apropiado sería colocarlo bajo la responsabilidad de cada una de estas personas.

- If the child cannot be safely returned to the parents' home, the Court may place the child with appropriate identified relatives who have a significant relationship with the child.
Si el menor no puede ser reintegrado en condiciones seguras al hogar de sus padres, el juez puede colocarlo con alguno de los parientes identificados, que sean adecuados, y que tengan una relación importante con el menor.

- If the child cannot be safely returned to the home of the child's parents, failure to identify the relatives in a timely manner may result in the child being placed permanently outside of the home of the child's relatives who have a significant relationship with the child.
Si no es posible el reintegro seguro del menor al hogar de sus padres, el no haber identificado a los parientes a tiempo podría causar que sea colocado de forma permanente fuera del hogar de aquellos parientes que tengan una relación importante con él.

- The child may risk life-long damage to his or her emotional well being if the child becomes attached to one caregiver and is later removed from the caregiver's home.
El menor corre el riesgo de sufrir daños emocionales irreparables si se apega a quien lo cuida y más adelante se le saca del hogar de esta persona.

- The Court shall order the County Department of Human or Social Services to exercise due diligence to contact all grandparents and other adult relatives within 30 days following the removal of the child and to inform them about placement possibilities.
El juez ordenará al departamento de Servicios Sociales del condado que haga todo lo posible por ponerse en contacto con los parientes más apropiados que hayan sido identificados dentro de los 30 días siguientes a la audiencia para informarles sobre las posibilidades de colocación.

The attached placement information (Part II – Affidavit) must be returned to the Court by _____ (date).
Se debe devolver al tribunal la información adjunta sobre colocación familiar (Parte II – Declaración jurada) para el _____ (fecha).

I acknowledge that I have read and understand this advisement.
Reconozco que he leído y entiendo la presente notificación.

Date: _____
Fecha: _____
Signature of Parent
Firma de los padres

Date: _____
Fecha: _____
Signature of Parent
Firma de los padres

This original signed advisement shall be filed with the Court at the Temporary Custody Hearing and a copy maintained by the Respondent(s) and their counsel.
El tribunal deberá recibir el original firmado de esta notificación durante la audiencia de custodia temporal y los demandados y sus abogados deberán guardar copias de la misma.

Case Name _____ v. _____ Case Number: _____
Nombre de causa vs. Número de causa:

PART II: AFFIDAVIT
PARTE II: DECLARACIÓN JURADA

Must be filed with the court no later than seven (7) days after the Temporary Custody Hearing or prior to the next scheduled hearing, whichever occurs first.

Debe entregarse en el tribunal a más tardar siete (7) días después de la audiencia de custodia temporal o antes de la fecha de la siguiente audiencia, lo que ocurra primero.

Please list the names, addresses and telephone numbers of the child’s relatives, both paternal and maternal, including grandparent(s), aunt(s), uncle(s), brother(s), sister(s), half-sibling(s), and first cousin(s), and provide any comments of the child’s potential placement with each person. **Each respondent shall complete a separate affidavit.**

*Proporcione una lista con nombres, direcciones y teléfonos de los parientes del menor, tanto paternos como maternos, incluyendo a los abuelos, tíos y tías, hermanos y hermanas, medios hermanos, y primos y primas hermanos, y haga sus comentarios acerca de la posible colocación del menor con cada persona. **Cada uno de los demandados debe completar su propia declaración jurada.***

I, _____, a parent in this action, being duly sworn and upon oath, respond as follows to the requested information.

Yo, _____, uno de los padres en esta causa, bajo juramento, contesto a la información solicitada a continuación.

1. Family member
Pariente

Full Name: _____ Relationship: _____
Nombre completo: Parentesco:

Home address: _____
Domicilio:

Mailing address: _____
Dirección de correo:

Home telephone number: _____ Cell number: _____
Teléfono de la casa: Celular:

Comments regarding the appropriateness of the child’s potential placement with this relative:
Comentarios sobre cuán apropiado sería colocar al menor con este pariente:

2. Family member
Pariente

Full Name: _____ Relationship: _____
Nombre completo: Parentesco:

Home address: _____
Domicilio:

Mailing address: _____
Dirección de correo:

Home telephone number: _____ Cell number: _____
Teléfono de la casa: Celular:

Comments regarding the appropriateness of the child’s potential placement with this relative:
Comentarios sobre cuán apropiado sería colocar al menor con este pariente:

3. Family member
Pariente

Full Name: _____ Relationship: _____
Nombre completo: Parentesco:

Home address: _____
Domicilio:

Mailing address: _____
Dirección de correo:

Home telephone number: _____ Cell number: _____
Teléfono de la casa: Celular:

Comments regarding the appropriateness of the child's potential placement with this relative:
Comentarios sobre cuán apropiado sería colocar al menor con este pariente:

4. Family member
Pariente

Full Name: _____ Relationship: _____
Nombre completo: Parentesco:

Home address: _____
Domicilio:

Mailing address: _____
Dirección de correo:

Home telephone number: _____ Cell number: _____
Teléfono de la casa: Celular:

Comments regarding the appropriateness of the child's potential placement with this relative:
Comentarios sobre cuán apropiado sería colocar al menor con este pariente:

5. Family member
Pariente

Full Name: _____ Relationship: _____
Nombre completo: Parentesco:

Home address: _____
Domicilio:

Mailing address: _____
Dirección de correo:

Home telephone number: _____ Cell number: _____
Teléfono de la casa: Celular:

Comments regarding the appropriateness of the child's potential placement with this relative:
Comentarios sobre cuán apropiado sería colocar al menor con este pariente.

6. Family member
Pariente

Full Name: _____

Nombre completo:

Home address: _____

Domicilio:

Mailing address: _____

Dirección de correo:

Home telephone number: _____

Teléfono de la casa:

Relationship: _____

Parentesco:

Cell number: _____

Celular:

Comments regarding the appropriateness of the child's potential placement with this relative:

Comentarios sobre cuán apropiado sería colocar al menor con este pariente:

(Attach more sheets if necessary).

(Adjunte más hojas si es necesario).

VERIFICATION AND ACKNOWLEDGEMENT
VERIFICACIÓN Y CERTIFICACIÓN

I _____ (name) swear/affirm under oath, and under penalty of perjury, that I have read the foregoing *RELATIVE AFFIDAVIT AND ADVISEMENT CONVENING THE CHILD'S POTENTIAL PLACEMENT* and that the statements set forth therein are true and correct to the best of my knowledge.

Yo, _____ (nombre) juro y afirmo, bajo juramento y pena de perjurio, que he leído la *DECLARACIÓN JURADA REFERENTE A LOS PARIENTES Y NOTIFICACIÓN SOBRE LA POSIBLE COLOCACIÓN FAMILIAR DEL MENOR* y que tales declaraciones son ciertas y correctas según mi leal saber y entender.

Parent signature

Firma de los padres

Date

Fecha

Parent signature

Firma de los padres

Date

Fecha

Subscribed and affirmed, or sworn to before me in the county of _____, state of _____, this _____ day of _____, 20 ____.

Firmado y jurado ante mí

en el condado de _____,

estado de _____, hoy _____

_____ de 20 ____.

Subscribed and affirmed, or sworn to before me in the county of _____, state of _____, this _____ day of _____, 20 ____.

Firmado y jurado ante mí

en el condado de _____,

estado de _____, hoy _____

_____ de 20 ____.

My commission expires:

Mi nombramiento vence el:

My commission expires: _____

Mi nombramiento vence el:

Notary public/clerk

Notario público o actuario

Notary public/clerk

Notario público o actuario

The County Department of Human or Social Services, each parent, the Guardian Ad Litem, and counsel for each parent shall receive a copy of this form.

El departamento de Servicios Sociales del condado, cada uno de los padres, el tutor legal, y los abogados para cada uno de los padres deben recibir copia de este formulario.